

# THISISPAIN Hillel Kogan

**5 – 17 novembre 2024**

Mardi au vendredi, 19h30 - samedi, 18h30

Dimanche 17 novembre, 15h30

Relâche les 10 et 11 novembre

**Générales de presse : mardi 5 et mercredi 6 novembre, 19h30**

Pièce chorégraphique de **Hillel Kogan**  
Avec **Mijal Natan** et **Hillel Kogan**



© Laëtitia Boulud

## CONTACTS PRESSE

**Hélène Ducharne**

Responsable presse

T. 01 44 95 98 47

[h.ducharne@theatredurondpoint.fr](mailto:h.ducharne@theatredurondpoint.fr)

**Éloïse Seigneur**

Chargée des relations presse

T. 01 44 95 98 33

[e.seigneur@theatredurondpoint.fr](mailto:e.seigneur@theatredurondpoint.fr)

**Claire Jeanne**

Alternante du service presse

T. 01 44 95 98 49

[presse@theatredurondpoint.fr](mailto:presse@theatredurondpoint.fr)

# À propos

Après le succès international de *We Love Arabs*, Hillel Kogan revient avec une nouvelle œuvre mordante. En compagnie de la danseuse flamenco Mijal Natan, le chorégraphe israélien élabore un spectacle où le flamenco lui permet d'explorer les questions identitaires. Les deux interprètes y confrontent leur monde respectif et abordent la danse non seulement comme un langage artistique mais aussi comme un lieu de débat. Drôle et beau à la fois, *THISISPAIN* engage un dialogue subtil entre genre, culture et identité. Ce que vise Hillel Kogan dans ce duo clownesque à l'humour féroce, c'est moins l'Espagne et ses clichés que toutes les manifestations d'enfermement nationaliste. Mettre l'identitarisme au pilori, à coups de talon !

# THISISPAIN

Pièce chorégraphique de **Hillel Kogan**  
Avec **Mijal Natan** et **Hillel Kogan**

Dramaturgie **Yael Venezia**  
Direction artistique **Laetitia Boulud**  
Lumières **Nadav Barnea**  
Conseil musical **Yael Horwitz**  
Adaptation française **Noémie Dahan**  
Photo **Laetitia Boulud**  
Direction technique **Thomas Roulleau-Gallais**  
Son **Simon Auffret**

Production Hillel Kogan  
Drôles de Dames Diffusion DdD

Soutiens Curtain Up Festival, ministère israélien de la  
Culture, Art Council of Israeli Lottery

Création en 2022 au Curtain Up Festival, Israël

**5 – 17 novembre 2024**  
**Du mardi au vendredi, 19h30**  
**Samedi, 18h30**  
**Dimanche 17 novembre, 15h30**  
**Relâche les 10 et 11 novembre**  
**Salle Jean Tardieu**  
**Durée 1h10**

**Générales de presse**  
Mardi 5 et mercredi 6 novembre,  
19h30

---

## TARIFS

**Plein tarif**  
Salle Jean Tardieu  
31€

**Tarifs réduits**  
+ 65 ans : 28 €  
Demandeur d'emploi : 18 €  
- 30 ans, PSH  
et accompagnant : 16 €  
Étudiant, - 18 ans : 12 €  
RSA : 8 €  
Groupe (à partir de 8 personnes) :  
23 €

## RÉSERVATIONS

T. 01 44 95 98 21  
2 bis, avenue Franklin D. Roosevelt  
75008 Paris – France  
theatredurondpoint.fr  
fnac.com

# Note d'intention

Dans *THISISPAIN*, je suis un touriste issu de la danse contemporaine qui visite le monde du flamenco. Avec moi, Mijal Natan, une artiste israélienne de flamenco, prestigieuse et expérimentée. Pourquoi une israélienne et le flamenco ? Qu'est-ce que vient faire Hillel Kogan, un chorégraphe israélien, avec le flamenco ?

L'Espagne c'est Picasso, la guitare classique, les corridas, Carmen, les éventails, les castagnettes, la tortilla, la passion, le sexe, les belles plages, Almodovar, Penelope Cruz, Julio Iglesias, Franco, Colomb, l'expulsion des juifs, les gitans, l'Inquisition, l'âge d'or, Don Quichotte, Dali, Goya, vin, pois noirs, rouges et blancs. L'Espagne est une image. L'Espagne est un code. Le flamenco est souvent l'art de la souffrance et de la douleur. Et alors, *THISISPAIN*.

L'art « occidental » flirte depuis des siècles avec le fantasme exotique espagnol et le marque comme plein de passion, de noble sauvagerie, il en est sexy. Dans les ballets classiques, l'image emblématique de la danseuse espagnole (Carmen, Paquita, Silvia) porte tous les signes codés et représentatifs qui entretiennent un dialogue musclé avec la sylphide et le cygne purs, pieux et asexués. Des personnages espagnols pleins d'entrain, ou alors des gitanes séduisantes aux seins nus peuplent la littérature, la peinture ainsi que l'opéra. Il est intéressant de noter que le personnage espagnol le plus célèbre, Carmen, chante *L'amour est un oiseau rebelle* en français. *THISISPAIN* est structuré comme un spectacle de flamenco - l'œuvre se déplace entre les formes du genre, enchâssées dans un dialogue entre Mijal Natan et moi, sur des questions d'identité, de nationalité, de genre. Cependant, je n'aborde pas le flamenco seulement comme quelqu'un qui l'observe de l'extérieur mais aussi comme quelqu'un qui a décidé de le vivre de l'intérieur pendant un an, dans le processus de création. Mon point de vue est celui de quelqu'un qui est vraiment fasciné par le flamenco.

Le flamenco en Israël est une proposition étrange. Un drôle de cocktail. Je suis un danseur-touriste attiré par l'absurde et ma position est réflexive : je joue de la matière même du flamenco pour révéler les mécanismes de son activation et de sa représentation comme art, langage, institution, histoire, et surtout comme lieu de vie sociale, local mais aussi universel. Lieu de débat : qu'est-ce qu'un homme et qu'est-ce qu'une femme, qu'est-ce que l'espagnol, qu'est-ce qu'être israélien, qu'est-ce que l'européanité, qu'est-ce que l'appropriation culturelle, qu'est-ce que l'identité nationale, qu'est-ce que le folklore et qu'est-ce que l'art. Tout cela en remettant en cause le concept d'identité en soi dans l'esprit de Judith Butler et de la queer théorie : l'identité n'est pas une essence mais plutôt une performance. Et moi, Hillel, je veux performer l'espagnol.

Hillel Kogan

# Hillel Kogan

## Chorégraphie et interprétation

Le chorégraphe Hillel Kogan travaille au carrefour de la danse et du théâtre.

Ses pièces combinent mouvement, texte et objets occasionnels au service d'un langage visuel à plusieurs niveaux ; langage qui navigue intelligemment et avec fantaisie entre un commentaire subtil et plus explicite sur le monde de la danse, la culture populaire et la société contemporaine.

Les centres d'intérêt de Hillel Kogan sont des "gens de la danse" reconnaissables, presque archétypiques : des chorégraphes contemporains qui se débattent avec le processus de création (*What Now*), des danseurs qui réfléchissent sur la danse (*Dancer is the Answer*), un danseur arabe qui incarne un « Autre » symbolique dans une pièce de danse « israélienne » (*We Love Arabs*), ou encore une gracile ballerine qui travaille avec un chorégraphe masculin mature (*The Swan and the Pimp*). Ces « Everymen » (ou femmes) bougent et pensent au présent tout en faisant constamment face à leur héritage dansé et à diverses icônes culturelles – qu'il s'agisse de musique jazz, de humour, de l'étoile de David ou de baguettes de pain. Ces objets, Hillel Kogan s'en sert pour mettre à nu l'idéologie dans l'esthétique, pour faire reconnaître les hiérarchies d'âge, de sexe et d'ethnicité qui existent – et finissent par dominer – dans les domaines de la danse et de la culture.

Ces systèmes de pouvoir sont utilisés – et abusés – dans les œuvres, pour être ensuite mieux déconstruits par des mécanismes théâtraux et littéraires, tels que l'ironie et la parodie, l'aliénation et l'intertextualité, et afin de remettre en question leur validité en tant que normes et critères pour la danse et la création, à l'époque actuelle. Par conséquent, les œuvres de Hillel Kogan exposent la danse non seulement comme un langage artistique, mais aussi comme un lieu de construction de sens, de définition de catégories et d'établissement de normes, au sein duquel le corps dansant – toujours en conflit d'une manière ou d'une autre – soulève, en sa présence même, des réflexions sur ce qui est considéré comme propre, beau, cool, intéressant – dans la danse et la société. Cette forme unique de discours dansé que Hillel Kogan a développé incarne sa position autoréflexive, mieux décrite comme méta-danse : L'exploration de codes artistiques identifiables, d'images visuelles ou de conventions théâtrales comme canal de contemplation critique sur le métier de chorégraphe, les nuances du processus créatif et la relation entre la performance et le spectateur – toujours basée sur des attentes traditionnelles, plus orthodoxes.

Après le succès de *We Love Arabs*, *THISISPAIN* est présenté au Festival d'Avignon en 2023.

### Repères chorégraphiques

**2024**  
***Appropriation***  
Crée pour Batsheva Ensemble en Israël

**2019**  
***Dancer is the answer***  
Crée pour BODHI PROJECT, SEAD en Autriche

**2019**  
***What Now***

**2018**  
***Stars and Dust***  
Crée pour le Ballet du Capitole de Toulouse

**2017**  
***The Swan and the Pimp***

**2013**  
***We Love Arabs***

### Sur les scènes du Rond-Point

**2017-2018**  
***We Love Arabs***

# Mijal Natan

## Interprétation

Après une formation à plusieurs styles de danse (ballet, moderne, buto ...), Mijal Natan, née en Israël, choisit la danse espagnole et le Flamenco.

Elle débute avec Sylvia Duran, pionnière israélienne en la matière, et poursuit en Espagne auprès de grands maîtres tels que Javier Cruz, Manolo Marin ou encore Paco Fernandez. Elle se produit notamment au Tablao Flamenco à Madrid et dans le monde entier avec la compagnie España Ballet de Miguel Angel avec qui elle collabore.

De retour en Israël, Mijal fonde la compagnie de flamenco Compas en 1997. Elle crée de nombreuses productions et s'impose comme l'une des leaders du Flamenco en Israël. Elle forme un grand nombre de danseurs et travaille régulièrement avec divers artistes à travers le monde.

# En tournée

## **30 juillet 2024**

Vertigo Eco Art Village / Netiv  
HaLamed-Heh, Jerusalem  
District, Israël (IS)

## **3 août 2024**

Suzanne Dellal Centre for Dance  
and Theatre / Tel Aviv District,  
Israël (IS)

## **8 octobre 2024**

Le Rayon Vert / Saint-Valery en  
Caux (76)

## **15 octobre 2024**

Palais des Beaux-Arts /  
Charleroi (BE)

## **19 novembre 2024**

L'Éclat / Pont Audemer (27)

## **20 novembre 2024**

Le Phare CDN du Havre-  
Normandie / Le Havre (76)

## **23 janvier 2025**

L'Arsenal / Val de Rueil (27)

## **24 janvier 2025**

Le Rive Gauche / Saint-Etienne  
du Rouvray (76)

## **31 janvier 2025**

L'Odyssée / Périgueux (24)

## **4 février 2025**

THV / Saint Barthélémy d'Anjou  
(49)

## **6 février 2025**

L'Odyssée / Orvault (44)

## **7 février 2025**

Carré d'Argent / Pontchateau  
(44)

## **3 avril 2025**

Les Scènes du Jura /  
Champagnol (39)

## **5 avril 2025**

Théâtres en Dracénie - Festival  
l'ImpruDanse / Draguignan (83)

## **8 avril 2025**

Théâtre de Suresnes Jean Vilar /  
Suresnes (92)

## **10 et 11 avril 2025**

Le TAP - Festival A Corps /  
Poitiers (86)

## **9 mai 2025**

Théâtre Benno Besson /  
Yverdon-les-Bains (SU)

## **14 mai 2025**

Théâtre Im Pfalzbau /  
Ludwigshafen (AL)

Direction  
Laurence de Magalhaes & Stéphane Ricordel

# Théâtre du Rond Point

saison 24-25  
aller au théâtre  
[theatredurondpoint.fr](http://theatredurondpoint.fr)

